

**NUNATTA EQQARTUUSSISUUNEQARFIANI  
EQQARTUUSSUTIP  
ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF DOMBOGEN  
FOR  
GRØNLANDS LANDSRET**

**E Q Q A R T U U S S U T**

Ulloq 24. november 2020 suliareqqitassanngortitami Nunatta Eqqartuussisuuneqarfianit oqaatigineqartoq

Sul.no. K 181/20

Unnerluussisussaataasut  
illuatungeralugu

U

Inuusok ulloq [...] 1979

(Eqqartuussissuserisoq Ulrik Blidorf)

Suliarinneqqaarfimmi Sermersuup Eqqartuussisoqarfianit eqqartuussut ulloq 4. marts 2020 oqaatigineqarpoq (eqqartuussisoqarfiup sul.no. SER-KS-807-2019).

**Piunasaqaatit**

Unnerluussisussaataasunit eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaata  
sakkortusaavigineqarnissaa piunasaqaatigineqarpoq.

U sakkukillisaavigineqarnissamik piunasaqaateqarpoq.

**Eqqartuusseqataasartut**

Suliaq suliarineqarpoq eqqartuusseqataasartut peqataatillugit.

**Ilassutitut paasissutissat**

Nalunaarusiamit ulloq 4. marts 2020 ullulerneqarsimasumit suliareqqitassanngortitsinerup tusarliunneqaranut tunngasumit ilaatigut erserpoq, U ulloq 4. marts 2020 nalunaaqutaq 15.40 politeeqarfimmut ilagineqarsimasok suliareqqitassanngortitsinerup nalunaarutip

suliarineqarnissaa tusarliunneqarnissaalu siunertaralugu. Nalunaarusiamittaaq erserpoq, U-p politeeqarfik qimassimagaa suliareqqitassanngortitsinermik nalunaarusiaq suli tusarliunneqanngitsoq, tamatumalu kingorna politiit U-p ataataa nuliakualu ulloq 6. marts 2020 attavigisimavaat U-mut attaveqarnissamut paasissutissanik piniarlutik. Nalunaarusiami nalunaarsorneqarsimavoq, U-p nuliakuata, X1-p tassunga atatillugu ilaatigut paasissutissiissutigisimagaa, U ”sapaatip akunnera iluitsoq tikillugu angerlarsimannngissinnaasartooq...”.

Nalunaarusiamittaaq erserpoq, politiit ulloq 16. marts 2020 najukkanut paasissutissiissutigineqarnikunukarsimasut, U-p sumiiffigisinnaasaanut. Paasissutissinneqarput, najuutinngitsoq, politiillu suliffinnut marlunukaraluarput, U-p suliffigisinnaasaatut paasissutissiissutigineqartunut. Ulloq 17. aamma 18. marts 2020 politiit U najukkanut taakkununga sumiiffigisinnaasaatut paasissutissiissutigineqartunut attaveqarfiginiaraluarpaat, soorlu aamma oqarasuaatikkut normumut paasissutissiissutigineqartumut attaveqarfiginiaraluaat. Nuup politiivini upalungaarsimanermi pingaartuusup paasissutissiissutigaa, U piffissami 6. marts-imiit 24. april 2020-imut ujartorsimagaat. Ulloq 29. april 2020 U Pisiffik Nuussuarmi siumorneqarpoq tamatumalu kingorna suliareqqitassanngortitsinermut nalunaarut tusarliunneqarpoq.

Nalunaarutiginninnermi nalunaarusiamit 26. august 2016-immersukkut erserpoq, suliaq ulloq 26. august 2016, nalunaaqutaq 10.15 nalunaarutigineqarsimasooq.

Unnerluussut ulloq 24. juni 2019 ullulernerqarsimavoq, Sermersuullu Eqqartuussisoqarfiani tigusinnermi naqitsissummik ulloq 26. juni 2019 nalunaarsorneqarsimavoq.

U inuttut atukkani pillugit ilisimatitsivoq, qaammatit sisamassaanni Tapasimumi igasutut sulilluni. Ullut tamaasa pingasunngorneq kisiat pinnagu sulisarpoq. Aalajangersimasumik sulivoq, qaammammullu 10.000 – 12.000 koruunit miss. skatti peereerlugu aningaasarsisarpoq. Ilaanneeriarluni soraareernermini ”ataasitortarpoq”, kisianni aalakoorniutiginaagu. Suli nuliakuni I2-p arnaa najugaqatigaa. Tamarmik pingasuullutik najukkamut nalunaarsoqqapput, kisianni I2 tassani najugaqarunnaarnikuuvoq. Aappartaarlunilu suliffeqalernikuuvoq, ukiullu ataatsip missaata matuma siorna nuuppoq. Qaammammut immaqa ataasiarlutik takusarpaat. SMS-ikkut attaveqatigiittarput. Nuliakuata pinngitsoorsinnaanngilaa, tartuluttuugami, ullormut sisamariarluni aava salinneqarluni katsorsarneqartariaqartumik, assigiinngitsunillu malittaani ersiuteqarluni. Sana attavigilluarpa, sianerfigisinnaallugulu nuliakumi katsorsarneqarneranut arlaannik amigaateqaraangamik. Nuliakua ullup ingerlanerani sinittorjuusarpoq, allanillu ikiortissaqanngilaq. Danmarkimi nivarsimit pikkorissagaanikuuvoq, nalunnginniassammagu aavata salinneqarnerata ingerlaqqinnissaa qanoq ikiuffigisinnaanerlugu. I2 meeraangami

ikiuussinnaanngilaq. Nuliakuata qanoq issusaa suli ajorsiarporpoq, ikiortissaaleqissaarlu sulinnigiffimmini najunngippagu. Aningaasarsiai pisariaqartippai. 1.000 koruuniinnarmik akiligassat aalajangersimasut akilereernerini sinneqartarpoq. Sutigut tamatigut pisariaqartippaani.

### **Nassuiaatit**

U suliareqqitassanngortitsinermik nalunaarutip tusarliunneqarnera pillugu nassuiaavoq, eqqartuussisoqarfimmi pingaarnertut isumaqatiginninniarnep kingorna politiit politeeqarfimmukaqatigisimallugit, arlaannik atsiugassaqarami. Politeeqarfimmi minutsini 15-ini sivisunermilluunniit utaqqivoq. Utaqqikatakami inullu taanna atsiugassaminut attuumassutilik ujalerlugu, nassaarisinnaanngilaalu. Allanik politeeqarfimmiittoqanngilaq, inummik eqqortumik ujaasineranik ikiuussinnaasumik. Piffissap taamaasinerani mobiileqanngilaq, kisianni politiit nalunngilaat qanoq pissarsiarisinnaallugu. Avinnermik kingorna qaammatip ataatsip missaani containerimi unnuisarfimmi najugaqarpoq. Ullut tamaasa nuliakuminiittarpoq. Paasisinnaanngilaa soq politiit nalunaarsorsimaneraat oqarsimasoq, sapaatip akunnikkaartumik najugaaniinngissinnaasartoq.

### **Eqqartuussisuuneqarfiup tunngavilersuutai inerniliinerallu**

U eqqartuunneqarsimavoq ulloq 23. juli 2016 oqaatsinik kannguttaalliorsimasutut, panissaminut aqqaneq marlunnik ukiulimmut oqarsimalluni, atoqatigerusullugu. Piffissami tassani kannguttaalliorsimanermisut eqqartuunneqarsimavortaaq nakuusersimasutut siorasaarisimasutullu, panissaminik pingasoriarluni toqqusassiisimasutut oqarsimallunilu, issariarnerinnarmut qimissinnaallugu/toqussinnaallugu. Eqqartuussisoqarfiup pisuunermut apeqqummut aalajangiinera eqqartuussisuuneqarfimmut suliareqqitassanngortinneqanngilaq.

Politiit suliareqqitassanngortitsinermik nalunaarummik tusarliussiniarlutik iliuuserisimasaatuut paasissutissat saqqummiunneqartut malillugit tunngavigineqartariaqarpoq kingusissukkut tusarliussineq peqquteqartoq, politiit U najukkani oqarasuaatillu normuini nammineq ilaqutaaniilluunniit paasissutissiisutigineqaraluartuni pissarsiarisinnaasimanngimmassuk. Taanna tunngavigalugu eqqartuussisuunerit isumaqarput, unnerluussisussaataitasut qularnarunnaarsikkaat, suliareqqitassanngortitsinermik nalunaarutip U-mut tusarliunnissaanut piumasarineqartoq naapertuuttumik suliareqqitassanngortitsinermik nalunaarusiap tusarliunneqarnissaanut piffissap killiussap qaangiutinnginnerani iliuuseqarfisimagalaritsik. Tamatuma kingorna suliareqqitassanngortitsinermik nalunaarutip tusarliunneqarnissaanut piffissap killiunneqarsimasup qaangerneqarsimanera isumakkeerfigineqarsinnaammat, eqqartuussiviup unnerluussiisussaataitasunit suliap sakkortusaanissaq piumasaaqatigalugu suliareqqitassanngortitsinerat akueraa, eqqartuussisarnermi inatsimmi § 542, imm. 2, no. 2 nojoqq.

Eqqartuussisuunerit isumaqarput, U piuseq malillugu aallaavittut pinngitsoorani piffissami qaammatini arfineq marluk- arfineq pingasut missaani pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfirmiittussanngortillugu eqqartuunneqassasoq, pisimasut pisuutinneqarfigisani pillugit.

Matumuuna eqqartuussisuuneqarfiup pingaartippaat nakuusernermi pisimasup sakkortussusaa, U-llu panissaa aqqaneq marlunnik ukioqarmat pisimasuni pinerluffigineqarnermi nalaani. Eqqartuussisuunerit isumaqarputtaaq sakkortusaataasoq, qanimut ilaqutariinnermi atanerup malitsigisaanik malunnartumik U-p panissaatalu akornanni pissutisit ataqatigiinnerup tatigeqatigiinnerullu akornanniimmata, panissaatalu isumassortitut U-mut atanera suli sakkortusaataammat, pinerlunnermi piffissap nalaani anaanaa napparsimavissuarmi uninngammat.

Pineqaatissiissummik aalajangersaanerme eqqartuussisuuneqarfiup eqqarsaatigaa, suliap sularineqarneranut piffissap atorneqartup sivissusaa, unnerluutigineqartup atugaanit peqquserneqarsinnaanngitsoq.

Pingaartumik suliame pinerluttuliornermi eqqugaasoq meeraammat, pinerluutigineqartut piliarineqartut pimmata, aamma ilaqutariittut qanimut ataqatigiinneq peqqutigalugu, eqqartuussisuunerit isumaqarput, pineqaatissiissut utaqqisitaassanngitsoq, naak suliap sularineqarneranut piffissap atorneqartup naleqqutinngitsumik sivissuseqaraluartoq. Tamatuma kingorna aamma unnerluutigineqartup inuttut atugai allatut inerniliinissamik kinguneqartitsisinnaanngammata, eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa atuuttussanngortinneqarpoq.

## **T A A M A A T T U M I K E Q Q O R T U U T I N N E Q A R P O Q :**

Eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa atuuttussanngortinneqarpoq.

Suliamut aningaasartuutit naalagaaffiup karsianit akilerneqassapput.

Kirsten Thomassen

\*\*\*

**DOM**

afsagt af Grønlands Landsret den 24. november 2020 i ankesag

Sagl.nr. K 181/20

Anklagemyndigheden

mod

T

Født den [...] 1979

(Advokat Ulrik Blidorf)

Sermersooq Kredsret afsagde dom i 1. instans den 4. marts 2020 (kredsrettens sagl.nr. SER-KS-807-2019).

**Påstande**

Anklagemyndigheden har påstået skærkelse af kredsrettens dom.

T har påstået formildelse.

**Doms mænd**

Sagen har været behandlet med domsmænd.

**Supplerende oplysninger**

Af rapport dateret den 4. marts 2020 om forkyndelse af ankemeddelelsen fremgår blandt andet, at T blev medtaget på politistationen den 4. marts 2020 klokken 15.40 med henblik på udarbejdelse og forkyndelse af ankemeddelelse. Det fremgår videre af rapporten, at T forlod stationen før ankemeddelelsen var blevet forkyndt, og at politiet herefter kontaktede T's far og ekshustru den 6. marts 2020 for at få kontaktoplysninger til T. Det er noteret i rapporten, at Ts ekshustru, X1, i den forbindelse oplyste blandt andet, at T "kunne være hjemmefra en hel uge ad gangen ...".

Det fremgår videre af rapporten, at politiet den 16. marts 2020 kørte til de adresser, som de havde fået oplyst, at T kunne opholde sig på. De fik oplyst, at han ikke var til stede, og politiet kørte herefter forgæves til to arbejdspladser, hvor det var oplyst, at T kunne arbejde. Den 17. og 18. marts 2020 forsøgte politiet igen at få kontakt til T på de adresser, hvor de havde fået

oplyst, at han kunne opholde sig, ligesom de forsøgte at kontakte ham telefonisk på det telefonnummer, han havde oplyst. Beredskabsvagten ved Nuuk Politi har oplyst, at de har søgt efter T i perioden fra 6. marts til 24. april 2020. Den 29. april 2020 blev T truffet i Pisiffik i Nuussuaq og ankemeddelelsen blev efterfølgende forkyndt for ham.

Det fremgår af anmeldelsesrapport af 26. august 2016, at sagen er anmeldt den 26. august 2016, klokken 10.15.

Anklageskriftet er dateret den 24. juni 2019, og det er påført et modtagelsesstempel fra Sermersooq Kredsret den 26. juni 2019

T har oplyst om sine personlige forhold, at han på 4. måned arbejder som kok på Tapasimut. Han arbejder hver dag undtagen om onsdagen. Han er fastansat, og han tjener omkring 10.000 – 12.000 kr. om måneden efter skat. Han drikker nogle gange ”en enkelt” efter fyraften, men ikke for at beruse sig. Han bor stadig sammen med sin ekskone, som er V2s mor. De har alle tre samme adresse, men V2 bor der ikke længere. Hun har fået en kæreste og et arbejde, og hun flyttede for omkring 1 år siden. De ser hende måske 1 gang om måneden. De har kontakt via SMS. Hans ekskone kan ikke undvære ham, fordi hun har en nyresygdom, som kræver behandling med dialyse 4 gange om dagen og har forskellige følgevirkninger. Han har god kontakt med Sana, og han kan ringe til dem, når de mangler noget til ekskonens behandling. Hans ekskone sover meget i løbet af dagen, og der er ikke andre, der kan hjælpe hende. Han har fået kurser af en sygeplejerske i Danmark, så han ved, hvordan han skal hjælpe med dialyse med videre. V2 kan ikke hjælpe til, da hun kun er et barn. Han ekskones tilstand bliver stadig værre, og hun vil mangle hjælp, hvis han ikke er der, når han har fri fra arbejde. Hun har også behov for hans løn. Hun har kun 1.000 kr. tilbage, når de faste udgifter er betalt. Hun har behov for ham på alle måder.

### **Forklaringer**

T har forklaret om forkyndelse af ankemeddelelsen, at han efter hovedforhandlingen i kredsretten kørte med politiet ned til politistationen, fordi der var noget, som han skulle skrive under. Han ventede ved stationen i 15 minutter eller mere. Han blev træt af at vente og begyndte at lede efter den person, som havde noget, han skulle skrive under, og han kunne ikke finde ham. Der var ikke andre på stationen, der kunne hjælpe ham med at finde den rette person. Han havde ikke en mobiltelefon på det tidspunkt, men politiet vidste, hvordan de kunne få fat på ham. Han boede i containerherberget i omkring en måned efter skilsmissen. Han er hos sin ekshustru hver dag. Han forstår ikke, hvorfor politiet har noteret, at hun skulle have sagt, at han kunne være væk fra hendes adresse i en uge ad gangen.

### **Landsrettens begrundelse og resultat**

T er dømt for den 23. juli 2016 verbalt at have krænket blufærdigheden hos sin 12 årige steddatter ved at have udtalt, at han ville have samleje med hende. Han er endvidere dømt for vold og trusler ved på samme tidspunkt som blufærdighedskrænkelsen at have taget 3 halsgreb på steddatteren og have udtalt, at han kunne kvæle/dræbe hende på et splitsekund. Kredsrettens afgørelse af skyldsspørgsmålet er ikke anket til landsretten.

Det må efter de fremlagte oplysninger om politiets bestræbelser for at forkynde ankemeddelelsen lægges til grund, at den sene forkyndelse skyldes, at det ikke har været muligt for politiet at komme i kontakt med T på de adresser eller telefonnumre, som han eller hans familiemedlemmer har oplyst. Landsretten finder på det grundlag, at anklagemyndigheden har godtgjort, at de har gjort, hvad der med rimelighed kan forlanges for at få ankemeddelelsen forkyndt for T inden udløbet af ankefristen. Da overskridelse af fristen for forkyndelse af ankemeddelelsen herefter er undskyldelig, tillader retten, at anklagemyndigheden anker sagen til skærpeelse af foranstaltningen, jf. retsplejelovens § 542, stk. 2, nr. 2.

Landsretten finder, at T efter retspraksis som udgangspunktet vil blive idømt ubetinget anstaltsanbringelse i en periode på omkring 7 – 8 måneder for de forhold, som han er dømt for.

Landsretten har herved navnlig lagt vægt på grovheden af voldsforholdet, og at Ts steddatter var 12 år gammel, da hun blev udsat for de kriminelle forhold. Landsretten finder, at det endvidere er skærpende, at der som følge af den tætte familierelation var et udtalt afhængigheds- og tillidsforhold mellem T og hans steddatter, og at steddatterens afhængighed af Ts omsorg var yderligere bestyrket af, at hendes mor var indlagt på hospitalet på gerningstidspunktet.

Ved fastsættelsen af foranstaltningen har landsretten taget hensyn til, at sagen har haft en lang sagsbehandlingstid, der ikke kan tilskrives tiltaltes forhold.

Navnlig fordi sagens offer var et barn, da de kriminelle handlinger skete, og på grund af den tætte familierelation, finder landsretten, at foranstaltningen bør være ubetinget, selv om sagen har haft en urimelig lang sagsbehandlingstid. Herefter, og da tiltaltes personlige forhold ikke kan føre til et andet resultat, stadfæstes kredsrettens dom.

## **THI KENDES FOR RET:**

Kredsrettens dom stadfæstes.

Statskassen betaler sagens omkostninger.

Kirsten Thomassen

## EQQARTUUSSUT

Nalunaarutigineqartoq Eqqartuussisoqarfik Sermersooq ulloq 4. marts 2020

Eqqaartuussiviup no. 807/2019  
Politiit no. 5505-97377-00078-16

Unnerluussisussaataasut  
illuatungeralugu  
U  
cpr-nummer [...]1979-[]

Suliap matuma suliarineqarnerani eqqartuussisooqataasut peqataapput.

Unnerluussissut tiguneqarpoq ulloq 26. juni 2019.

U makkuninnga unioqqutitsinermut unnerluutigineqarpoq

### **Pinerluttulerinermik inatsimmi § 84, § 88 aammalu § 98 - kannguttaalliorfiginnineq, nakuuserneq aammalu siorasaarineq**

23. juli 2016 nal. 0500-ip aammalu nal. 0700-ip akornanni arlaleriarluni panissani 12-inik ukiulik I2 toqqusassigamiuk oqaluffigalugulu atoqatiginialugu, taamaalilluni kannguttaalliorfigalugu, atoqatigiumanngimmanilu oqaluffigalugu "piumasattut iliunngikkuit sekuntiinnaq sequmissinnaavakkit" aammalu qimaariaraluartoq tiggummivaa oqaluffigalugu "taamaalioqqikkuit - toqussinnaavakkit" assigisaanilluunniit, taamaalilluni inuuneranik, peqqinneranik atugassaarneranillu anner-tuumik sioralersillugu.

### **Piumasaqaatit**

Unnerluussisussaataasunit piumasaqaatigineqarpoq qaammatini arfinilinni inissiisarfimmiittussanngortitsineq.

U pisuunnginnerarpoq.

U piumasaqaateqarpoq pinngitsuutinneqarnissamik, tamanna pisinnaanngippat tulliullugu utaqqisitamik qaammat ataaseq pineqaatissinneqarsimasunut iniissiisarfimmiittussanngortinneqarnermik.

### **Suliami paasissutissat**

#### **Nassuiaatit**

Suliaq suliarineqartillugu ilisimannittutut nassuiaateqarput II aamma I2.

Ilisimannittut marluullutik nassuiaateqarput ulloq 4. marts 2020. Marluullutik nassuiaataat eqqartuussisut suliaasa allassimaffianni issuarneqarput.

### **Uppernarsaatit**



Nalunaarutiginninnermik nalunaarusiani pingasuni tamani ersersinneqarput pisimasoq qanga nalunaarutigineqarsimansoq kiisalu suliap suunera aamma pinerliivik sumiinersoq.

### **Paasissutissat inummut tunngasut**

U siusinnerusukkut pineqaatissinneqarnikuunngilaq.

U inuttut atukkani pillugit nassuiaavoq, angerlarsimaffeqanngilaq najugaqaranilu.

X1-mi najugaqartarpoq. Taanna tapersersortarjaa napparsimammat ikiortariaqarlunilu allanillu ikiortissaqarani.

Suliaq manna pissutigalugu suliffini annaanikuuvaa. Brugseneqqami sulisarnikuugaluarpoq. Nu-  
taamik suliffittaarusukkaluarpoq.

Suliaq manna pillugu assut artorsarpoq.

### **Piffissaq suliap suliarineqarneranut atorneqartoq**

Ulloq pinerliiffik 23. juli 2016-imik ulluligaavoq. Unnerluussissut tiguneqarsimalluni ulloq 26. juni 2019. Suliaq pingaarnertut isumaqatigiissutigerialuarneqarsimalluni ulloq 14. januar 2020 kisan-  
nili kinguartinneqartariaqarsimalluni unnerluutigineqartumut eqqortumik aggersarneqarnera  
nalunaarutigineqarsimangimmat, unnerluutigineqartoq pingaarnertut isumaqatigiinniarnissaq ul-  
lumik ataatsimik sioqqullugu aggersarneqarsimammat, taamaattumik eqqartuussisut aalajanger-  
simapput suliaq kinguartinneqassasoq.

### **Eqqartuussisut tunngavilersuutaat inerniliinerallu**

#### **Pisuunermik apeqqut**

Unnerluutigineqartoq pisuunnginnerarpoq eqqaamasaqannginnami.

Eqqartuussisunit pingaartinneqarpoq ilisimannittup I2-p uppernartumik nassuiaanera, tamannalu  
ikorfurtuiffigineqarpoq uppernarsaasiissutit sinnerinik. Eqqartuussisunit oqaatigineqarpoq, eqqartu-  
ussisut aallaavigimmassuk unnerluussisutip kalaallisoortaa eqqartuussivimmumt saqqummiunne-  
qartoq.

Taamaalillutik eqqartuussisut U pisuutippaat unioqutitsinermut pinerluttulerinermi inatsimmi § 84  
– kannguttaatsuliorfiginnineq, piaaraluni pinerlineqartumut oqarsimammat taanna kinguaassiutiti-  
gut atoqatigerusullugu, kiisalu § 88, uniffik siulleq, nakuuserneq, piaaraluni pingasoriarluni pi-  
nerlineqartoq qungasiatigut tigusimallugu kiisalu § 98 – siorasaarineq, piaaraluni pinerlineqartumut  
oqarsimalluni imaaliannerinnakkut toqqusassillugu/toqussinnaallugu, taamaalilluni annertuumik  
ersiulersillugu, inuuneranik, atugarissaaneranik aamma peqqinneranik, tassami piffimmiit qimaa-  
sariaqarsimammat, U-lu unnerluussisutip sinneranut pinngitsuutinneqarpoq, tassani pineqartoq  
tassaavoq qimaaniarsarinerani qajannaqqasimagaa oqarsimalluni ”taamaalioqqikkuvit”, tassami  
tamanna pillugu ilisimannittoq nassuiaateqanngimmat, aammalu unnerluussisutip taannartaa er-  
sarissaaffigineqanngimmat.

#### **Pineqaatissiissut pillugu**

Suliani assingusuni eqqartuussisarnermi periusiuvoq utaqqisitaanngitsumik pineqaatissinneqarsi-  
masunut inissiisarfimmiittussanngortitsisarneq.

Eqqartuussisunit suliaq ilungersunartutut isigineqarpoq, taamaattumillu tunngavissarsinngillat  
eqqartuussisarnermi periuserineqartartoq sanequtissallugu.

Suliami matumani sakkortusaatitut isigineqarpoq, unnerluutigineqartup peqqarniitsumik pinerlineqartup imminik ataatassatut tatiginninnera atornerlussimammagu, taassuma pinerlineqartoq nakkutigisimavaa pinerlineqartup arnaata uninnganerani, iliuutsimigullu meeqqamut 12-inik ukili-ummut tutsisisimalluni taanna imminut illersoriarsinnaanngitsoq.

Eqqartuussisut isumaqarput piffissaq suliap suliarineqarneranut atorneqartoq sivirusimasoq, tamanna unnerluutigineqartumut pisuutitsissutaasinnaanani, kiisalu aamma unnerluutigineqartoq sisinnerusukkut eqqartuussaani kuunngimmat sakkukillisaatitut isigineqarluni.

Qulaani taaneqartut isiginiarneqarlutik sanilliunneqarluni inuiaqatigiinni meeqqat tungaannut inatsisinik unioqutitsisarnerit akiorniarneqarnerat, eqqartuussisut naapertuuttutut isigivaat aalajangersaaffigissallugu pineqaatissiinermik pinerluttulerinermi inatsimmi § 84, § 88, uniffik siulleq, § 98, tak. § 146, imm. 1, nr. 2 naapertorlugit, qaammatini sisamani pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortitsinermik.

Eqqartuussisarnermi inatsimmi § 480, imm.. 1 naapertorlugu suliami aningaasartuutit naalagaaffiup karsianit akilerneqassapput.

### **Taamaattumik eqqortuutinneqarpoq:**

U eqqartuunneqarpoq qaammatini sisamani pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortinneqarluni.

Suliami aningaasartuutit naalagaaffiup karsianit akilerneqassapput.

## **D O M**

afsagt af Sermersooq Kredsret den 4. marts 2020

Rettens nr. 807/2019

Politiets nr. 5505-97377-00078-16

Anklagemyndigheden

mod

T

cpr-nummer [...]1979-[...]

Der har medvirket domsmænd ved behandlingen af denne sag.

Anklageskrift er modtaget den 26. juni 2019.

T er tiltalt for overtrædelse af

### **Kriminallovens § 84, § 88 og § 98 - blufærdighedskrænkelse, vold og trusler -**

ved den 23. juli 2016 mellem kl. ca. 0500 og kl. 0700 flere gange at have taget halsgreb på sin 12 årig steddatter V2 og sagt til hende, at han vil have samleje med hende, hvilket krænkede hendes blufærdighed, og da hun nægtede ham samleje, udtalte han "hvis du ikke gør hvad jeg siger, kan jeg kvæle dig i split sekund" og da hun forsøgte at flygte fra stedet tilbageholdte han hende og udtalte at "hvis du gør det igen - så kan jeg dræbe dig" eller noget lignende, hvilket fik hende til at frygte alvorligt for sit liv, velfærd og helbred.

**Påstande**

Anklagemyndigheden har fremsat påstand om 6 måneders anstaltsanbringelse.

T har nægtet sig skyldig.

T har fremsat påstand om frifindelse, subsidiært 1 måneds betinget anstaltsanbringelse.

**Sagens oplysninger****Forklaringer**

Der er under sagen afgivet vidneforklaring af V1 og V2.

Begge vidner har afgivet forklaring den 4. marts 2020. Begge forklaringer er refereret i retsbogen.

**Dokumenter**

Det fremgår af samtlige 3 anmeldelsesrapporter hvornår forholdet er blevet anmeldt samt sagens art og hvor gerningsstedet er.

**Personlige oplysninger**

T er ikke tidligere foranstaltet.

T har om sine personlige forhold forklaret, at han er hjemløs og har ingen adresse.

Han plejer at bo hos X1. Han støtter hende, da hun er syg og da hun har brug for hjælp og har ingen andre til at hjælpe sig.

Han har lige mistet sit arbejde på grund af denne sag. Han har ellers arbejdet i Brugseneeraq.

Han vil ellers gerne have et nyt arbejde.

Han har det hårdt grundet denne sag.

**Sagsbehandlingstid**

Gerningstidspunktet er angivet til den 23. juli 2016. Anklageskriftet er modtaget den 26. juni 2019. Sagen er forsøgt hovedforhandlet den 14. januar 2020 men er udsat grundet manglende lovlig forkyndelse, da tiltalte var blevet indkaldt dagen før hovedforhandlingen, hvorfor retten har besluttet at udsætte sagen.

**Retten's begrundelse og afgørelse****Om skyldspørgsmålet**

Tiltalte har nægtet forholdet da han ikke husker noget.

Retten har lagt vægt på vidnet V2s troværdige forklaring der støttes af den øvrige bevisførelse. Retten bemærker, at retten går ud fra den grønlandske del af anklageskriftet, der er fremlagt for retten. Retten har dermed fundet T skyldig i overtrædelse af kriminallovens § 84 - blufærdighedskrænkelser, ved forsætligt at have udtalt til forurettede, at han ville have samleje med hende, samt § 88, 1. pkt. - vold ved forsætligt at have taget 3 halsgreb på forurettede samt § 98 - trusler, ved forsætligt at have udtalt til forurettede, at han kunne kvæle/dræbe hende i et splitsekund, hvilket fik hende til at frygte alvorligt for sit liv, velfærd og helbred, idet hun måtte flygte fra stedet og frifinder herefter T

i resten af anklageskriftet, der vedrører at han har holdt fast i hende da hun forsøgte at flygte og udtalt "*hvis du gør det igen*", idet vidnet ikke har afgivet forklaring herom og da denne del af anklageskriftet ikke er blevet belyst.

### **Om foranstaltningen**

Retspraksis i lignende sager er ubetinget anstaltsanbringelse.

Retten ser med alvor på sagen og finder ingen grunde til at fravige retspraksis.

I denne sag finder retten det som en skærpende omstændighed, at tiltalte groft har misbrugt den forurettedes tillid til ham som stedfar, der havde forurettede i sin varetægt, mens forurettedes moder lå indlagt, med sine gerninger, der gik ud over et dengang 12-årigt barn, der ikke kunne forsvare sig selv.

Retten finder den lange sagsbehandlingstid, der ikke kan tilregnes den tiltalte, samt den omstændighed, at tiltalte ikke tidligere er dømt, som en formildende omstændighed.

Henset til det herover anførte sammenholdt med samfundets interesse i at modvirke lovovertrædelser begået mod børn, finder retten det passende at fastsætte foranstaltningen efter kriminallovens § 84, § 88, 1. pkt, § 98, jf. § 146, stk. 1, nr. 2, til 4 måneders anstaltsanbringelse.

Efter retsplejelovens § 480, stk. 1 betaler statskassen sagens omkostninger.

### **Thi kendes for ret:**

T idømmes anbringelse i anstalt i 4 måneder.

Statskassen skal betale sagens omkostninger.

Medea Olsen

Eqqartuussisoq / Kredsdommer

Den 4. marts 2020 kl. 13.00 holdt Sermersooq Kredsret offentlig retsmøde i retsbygningen.

Kredsdommer Medea Olsen behandlede sagen.

[...] og [...] var domsmænd.

Reglerne i retsplejelovens § 42 og § 52, stk. 2 er overholdt.

Rettens nr. 807/2019

Politiets nr. 5505-97377-00078-16

Anklagemyndigheden

mod

U/T

cpr-nummer [...]1979-[...]

[...]

U/T ønskede ikke at afgive forklaring.

[...]

I1 forklarede på grønlandsk blandt andet, at

I2 ulloq taanna ullaakkut tallimat arfinerngullu missaanni I1 Tasiilamiittoq sianerfiginikuuaa. I2 nammineq nuummiippoq taamani. I2 oqarpoq ataatarsiaminit iserfigitissimalluni pinngitsaaliniarsarineqarluni, atornerlunniarsarineqarsimalluni kinguaassiutimigut. U atisaqannginnerarsimavaa taamaallaat sinnguseqarpoq.

I2 pisoq pillugu qiavooq annilaangalluni. Nuummi bussit ullaakkut suli aallanngitsut sianerpoq, I2 iliuusissaaleqisimavoq bussersinnaanani taxassutissaqarnanilu.

U sofami artulermat I2 qimaasimavoq. Qimaareerluni sianersimavoq.

I2-p anaanaa aqqutigalugu I2 ilaqutarivaa. Imminnut qanigiittorujussuupput, isumagisarpaa.

U attaveqarfiginngilaa.

I2 tunumiusut oqaloqatigisarpaa. Taamanikkut sianermat tunumiusut oqaluuppaa.

Taamani piffissami anaanaasoq SANAmi uninngavoq. Nammineq imatut paasinikuuaa I2-p ataatarsiani nuannarinngilaa.

I1-p I2 Tasiilamut tikisinnikuuaa akiliullugu.

[...]

Den dag ringede V2 til V1, som var i Tasiilaq, ved 5-6-tiden.

V2 var selv i Nuuk dengang. V2 havde sagt, at hendes stedfar var kommet ind til hende og havde forsøgt at voldtage og misbruge hende på kønsdelene. Hun havde sagt at Dan ikke havde tøj på, kun nattøj.

V2 havde grædt på grund af episoden og hun var bange.

Hun havde ringet før busserne begyndte at køre om morgenen i Nuuk. V2 vidste ikke hvad hun skulle gøre fordi hun ikke kunne køre med bussen eller tage en taxa.

Da T ikke længere kunne holde sig vågen grundet fuldskab, stak V2 af. Hun havde ringet efter hun var stukket af.

V1 er i familie med V2 fra moderens side. De står hinanden meget nær og hun plejer at sørge for V2.

Hun har ingen kontakt til T.

Hun plejer at tale med V2 på østgrønlandsk. Dengang hun ringede, talte de på østgrønlandsk.

Dengang lå V2s mor på SANA og var indlagt.

Efter hendes opfattelse kan V2 ikke lide sin stedfar.

V1 har betalt for at V2 kunne komme til Tasiilaq.

[...]

[...]

Forsvareren gjorde retten opmærksom på, at tiltalte stadig havde et samlivslignende forhold til vidnet V2s moder, X1, da han stadig plejer at opholde sig hos X1.

X1 oplyste over for retten, at hun ikke var samlevende med tiltalte og forklarede, at hun blot fik hjælp af tiltalte, når hun havde brug for hjælp. Hun har en sygdom der gør, at hun indimellem har brug for hjælp og at tiltalte ind i mellem kommer hjem til hende.

Retten spurgte om hun havde det fint med, at deltage som værge for vidnet V2, hvortil hun oplyste, at hun havde det fint med, at deltage som værge og at dette ikke vil gøre skade.

V2 oplyste at hun også havde det fint med at moderen var med hende.

[...]

V2 oplyste, at hun ikke havde noget forhold til tiltalte nu og at hun ikke længere betragtede tiltalte som sin stedfar, men at hun vidste, at han stadig kom hjem til hendes moder ind i mellem, men at han har haft sagt til vidnet, at hun ikke skal komme hjem til sin moder mere og at hun skal pakke og hente sine ting derovre. Vidnet bor ikke hjemme hos sin moder.

Efter rettens opfattelse var der stadig usikkerhed om hvorvidt tiltalte skal betragtes som vidnets moders kæreste og af den grund, som en stedfar, selvom vidnet ikke ses med tiltalte, hvorfor retten vejledte vidnet som parts nærmeste i medfør af retsplejelovens § 144, stk. 1.

V2 oplyste, at hun gerne vil afgive forklaring.

[...]

I2 forklarede på grønlandsk blandt andet, at

Ulloq taanna ineeqqamini kisimiippoq. Ataataassaa U inimiippoq.

Ataataassaa pujortariaraangami I2-mut oqartaraluarpoq. U anerpallattoq tusaavaa. Igalaakkut takuaa U pujortariatoq. Makiaaruseqarpoq iluatigut atisaqarluni.

I2 kingorna sinilerpoq.

Iterpoq nipilersuut nippaqqasorujussuusoq. Inimut alakkaagami U fisterpoq sumilu tamaani baa-jaqarpoq. I2-p U oqarfīgigamiuk nipikilleqqullugu, U-p I2 innariatoqquaa.

I2 ineeqqaminukaqqikkami iserfigitippoq U-miit.

I2 U-miit qimitsippoq (ussersorpoq assani toqqusaaminut inissillugu) toqqusaamigut tiguteqqalluni siniffimmuut ammut naqeqqatilluni. I2 qiarsuaarpoq. Siullermik qungatsikkut tigutikkami U assorunngilaa, aatsaat I2 peerniarsarigami U sukappoq. Anersaartorsinnaavoq. Takunngilaa inineqqanersoq tigutiffikua.

U kingorna ineeqqamiit anivoq ineeqqallu matua parnaarpaa I2 ineeqqamut mattullugu. I2 eqqarsaraluarpoq igalaakkut pissilluni qimaassalluni. Kisianni portugami.

Kingorna U atisaqarnani iserfigeqqippaani qimeqqillugu toqqusaavatigut assamminik tiggummillugu oqalulluni atornerlunnarlugu usuni pinnguaralugu toqussallugu aamma siorasaarpaa.

Eqqaamasaa malillugu pingasoriarluni U-miit qimitsippoq taamatut.

U anillaqqikkami matu parnaanngilaa.

Taava artulersimarpalummat qimaavoq.

Anklageren foreholdt vidnet videoafhøring, sagens bilag 7, 4. afsnit på side 3, hvor der står: *”Så gik han hen imod mig og sagde, at han vil have samleje med mig, hvor han sagde flere ukvemsord, hvor han samtidig bandede.”*

Anklageren oversatte det til grønlandsk. Ingen havde indvendinger mod dette.

Vidnet oplyste, at hun kunne ikke huske at hun havde forklaret sådan.

Vidnet forklarede derefter, at hun mente, at T truede med at have samleje med hende ved at voldtage eller misbruge hende, hvis hun ikke lagde sig til at sove.

Anklageren foreholdt herefter vidnet næste afsnit på samme side i transkriptionen af videoafhøringen, hvor der står:

*”Han havde kun hvid badekåbe på uden underbukser. Da han bliver ved med sit forehavende begyndte jeg at græde højt, så kan jeg se, at han kiggede ondt på mig med røde øjne. Så tog han fat på mig i halsen”*

Vidnet bekræftede at have forklaret sådan til politiet.

Anklageren foreholdt endvidere følgende, under samme afsnit og side, over for vidnet: *”hvis du ikke gør hvad jeg siger, kan jeg kvæle dig, jeg er stærkere end du er, jeg kan også dræbe dig i splitsekund.”*

Vidnet bekræftede grædende, at hun havde forklaret sådan over for politiet.

Vidnet bekræftede endvidere, at have forklaret følgende på 6. afsnit på samme side: ”Da jeg var ved at tage min mobiltelefon, da jeg vil ringe til min mor, så slog han min arm, hvor jeg tabte min mobiltelefon.” og ”Da han var ved at vende om, så tog jeg min mobiltelefon, hvor igen slog hårdt på min arm, hvor jeg tabte min mobiltelefon.”

[...]

Vidnet forklarede derefter følgende på grønlandsk:

Ilaquttanilu tunumiusut oqaluttarput.

U tunumiusut oqarpoq atornerlussallugu. Atornertutsiikki.

Oqaatsikka naalanngikkukkit atornerdutsiikki. Tunumiusut oqarpoq.

Una pisoq pinngikkallarmat U nuannarinngilaa imertarmat ikiaroorarmat. Kamaleraangat nuannari-neq ajorpaa, asannikkaangat aap. U-mut pingaarnerpaammat ikiaroorartooq. Perusulerlunilu kamalertarami.

[...]

Den dag var hun alene inde på sit værelse. Hendes stedfar T var i stuen.

Når stedfaderen skal ud og ryge plejer han ellers at sige det til V2.

Hun hørte T gå ud. Gennem vinduet så hun, at T var gået ud for at ryge.

Han havde morgenkåbe på med tøj på indenunder. Hun faldt herefter i søvn.

Hun vågnede ved meget høj musik. Da hun gik ind i stuen for at se så hun T feste og der var bajere overalt. Da V2 bad T om at dæmpe sig, sagde han til hende at hun skulle gå i seng.

Da V2 gik ind på sit værelse gik T ind til hende.

T tog V2 om halsen (vidnet tog sin hånd op til sin hals for at vise det), holdt hende om halsen og pressede hende ned i sengen. V2 græd rigtig meget. Første gang T tog hende om halsen holdt T hende ikke hårdt, først da hun prøvede at fjerne sig fra ham. Hun kunne godt trække vejret. Hun så ikke om hun fik mærker på halsen efter halsgrebet.

T gik herefter ud af værelset og låste døren og låste V2 ind på værelset.

V2 tænkte ellers at hun ville springe ud af vinduet for at stikke af. Men der var langt ned.

Senere gik T ind igen, uden tøj på, og tog halsgreb på hende igen med sin hånd mens han sagde, at han ville misbruge hende, mens han legede med sin penis. Han truede hende også med, at han ville dræbe hende.

Efter det hun kan huske, blev der taget halsgreb på hende på den måde, 3 gange.

Da T gik ud låste han ikke værelset. Da hun kunne høre, at han var faldet i søvn af fuldskab, flygtede hun.

Anklageren foreholdt vidnet transkriptionen af vidnets videoafhøring, sagens bilag 7, 4. afsnit på side 3, hvor der står: ”Så gik han hen imod mig og sagde, at han vil have samleje med mig, hvor han sagde flere ukvemsord, hvor han samtidig bandede.”

Anklageren oversatte det til grønlandsk. Ingen havde indvendinger mod dette.

Vidnet oplyste, at hun kunne ikke huske at hun havde forklaret sådan.

Vidnet forklarede derefter, at hun mente, at T truede med at have samleje med hende ved at voldtage han han ville han kvæle/dræbe hende i et splitse eller misbruge hende, hvis hun ikke lagde sig til at sove.

Anklageren foreholdt herefter vidnet næste afsnit på samme side i transkriptionen af videoafhøringen, hvor der står:

”Han havde kun hvid badekåbe på uden underbukser. Da han bliver ved med sit forehavende begyndte jeg at græde højt, så kan jeg se, at han kiggede ondt på mig med røde øjne. Så tog han fat på mig i halsen”

Vidnet begyndte at græde og bekræftede at have forklaret sådan til politiet.

Anklageren foreholdt endvidere følgende, under samme afsnit og side, over for vidnet: *"hvis du ikke gør hvad jeg siger, kan jeg kvæle dig, jeg er stærkere end du er, jeg kan også dræbe dig i splitsekund."*

Vidnet bekræftede grædende, at hun havde forklaret sådan over for politiet.

Vidnet bekræftede endvidere, at have forklaret følgende på 6. afsnit på samme side: *"Da jeg var ved at tage min mobiltelefon, da jeg vil ringe til min mor, så slog han min arm, hvor jeg tabte min mobiltelefon."* og *"Da han var ved at vende om, så tog jeg min mobiltelefon, hvor igen slog hårdt på min arm, hvor jeg tabte min mobiltelefon."*

[...]

Vidnet forklarede derefter følgende:

Hun taler østgrønlandsk med sin familie.

T sagde at han ville misbruge hende på østgrønlandsk.

Jeg skal misbruge dig. Hvis du ikke hører efter mig, skal jeg misbruge dig. Det sagde han på østgrønlandsk.

Hun har aldrig brudt sig om T fordi han drak og røg hash. Hun kunne ikke lide når han hidsede sig op, når han var kærlig ja. Men det vigtigste for T var hash. Han blev vred når han fik trang til det.

[...]

Tiltalte ønskede at bemærke, at han og vidnet altid snakker sammen på vestgrønlandsk og sjældent på østgrønlandsk, kun enkelte ord. Han undrede sig over vidnets forklaring om, at han havde talt østgrønlandsk til vidnet.

Sagen sluttet.

Retten hævet kl. 15.55.

Medea Olsen  
Kredsdommer